



scottish
refugee
council

په څه ډول يو بانکي حساب پرانستل شي

جون ۲۰۱۱

Opening a bank account - Pashto

که تاسو مهاجر یاست، بشردوستي ساتنې، احتیاطي جواز یا د پاتې کیدو لپاره نامحدوده جواز لری، نو تاسو په سکاتلینډ یا د انگلستان په بل هر ځای کې د بانکي حساب پرانستلو حق لری.



په هر حال، مخکې له دې چې يو بانک تاسو لپاره بانکي حساب پرانيزي، هغوی اړتیا لري تر څو ستاسو د هويت او فعلي آدرس څخه مطمین شي.

دا پانه بهې مشخصوي چې د يو بانکي حساب پرانستلو لپاره به تاسو کومو اسنادو ته اړتیا ولری، څنگه يو حساب پرانيزی او مور څنگه مرسته کولای شو.

د يوه بانکي حساب پرانستلو لپاره څه باید وکړم؟

هر بانک د منلو وړتشیص اسنادو خپل لست لري او ځینې بانکونه شاید د نورو څخه زیاتو مالوماتو ته اړتیا ولري. په نورماله توګه د يوه بانکي حساب پرانستلو لپاره تاسو به دې ته اړ اوسی چې بانک ته د ستاسو په تایډولو سره اسناد ورکړی:

• هويت؛

• د مهاجرت حالت؛ او

• آدرس

یادداشت بهې کړی چې ډیری بانکونه به په نورماله توګه یوازي اصلي اسناد او یا د هغوی تصدیق شوی چاپ مني.

تاسو به دې ته اړ اوسی چې لږ ترلږه د هويت ثبوت يو فارم وینایي لکه:

- د يوه مرکزي دفتر لیک چې ستاسو حالت تاییدوي (د مهاجرت حالت، بشردوستي ساتنه، احتیاطي جواز یا د پاتې کیدو لپاره نامحدوده جواز) او د کار اجازه- اصلي اسناد یا د مرکزي دفتر په واسطه تصدیق شوی چاپ؛
- د يوه مرکزي دفتر د هويت تصدیق- اصلي اسناد یا تصدیق شوی چاپ د مرکزي دفتر د مرجع د شمیرې سره، ستاسو د زیریدو نیټه او د سند د نیټې تیریدو وخت؛
- د ګټې رسولو خبر لیک چې ستاسو د ګټې جق تاییدوي؛ یا
- د مهاجرت د حالت سند.

تاسو به دې ته اړ اوسې چې لپوټرلپوه د آدرس يو ثبوت وښايې، لکه:

- له مرکزي دفتر څخه لیک چې ستاسې نوم او فعلی آدرس په گوته کوي؛
 - بیلونه چې ستاسو نوم او فعلی آدرس په گوته کوي؛
 - له یوه دولتي اژانس څخه لیک، د مثال په توګه د کار مرکز، چې ستاسو نوم او فعلی آدرس په گوته کوي؛ یا
 - د کرایې یو تړون چې ستاسو نوم او فعلی آدرس په گوته کوي.
- یو بانک شاید سربیره پردې نور مالومات هم وغواړي، لکه د ګټې ثبوت.

د یوه بانکي حساب پرانستلو ته چیرته ولاړ شو؟

تاسو به دې ته اړ اوسې چې د بانک یوې څانګې ته ولاړ شې چې تاسو په نښه کړې او هغه اسناد راواخلې چې نښې تاسو څوک یاست او په کوم ځای کې ژوند کوئ، لکه څنګه چې پورته ښودل شوي. ځینې بانکونو نمونې دي چې شاید تاسو پې وګورئ. تاسو کولای شې په د حساب پرانستلو لپاره خبرې وکړئ یا له مخکې بانک سره د یوې ناستې لپاره اړیکه ونیسې. ستاسو د محلي څانګې د اړیکو توضیحات کولای شې د تېلفون په کتاب (لارښود) کې یا د بانک په انټرنیټي پاڼه کې وموندئ.

د یوه حساب پرانستل څومره وخت اخلي؟

د غوښتن لیک جریان په بانک پورې اړه لري چې تاسو ورته ځې مګر چې ستاسو اسناد درست وي نو زیات نه زیات؛ په نورماله توګه نه باید له ۲-۳ اونیو نه ډیر اوږد نه اوسي. که ستاسو اسناد د لا زیاتي کتنې لپاره کوم ځانګړي ریاست ته راجع شي، نو د حساب پرانستل شاید ډیر وخت ونیسي. د بانک کارمندان به تاسو ته اووای که هغوی ستاسو غوښتن لیک راجع کېي او تاسو ته به پې په ډاګه کړي چې دا ولې ضروري دی. دوی به پې مشخص کړي چې ستاسو غوښتن لیک باندې فیصله څومره وخت نیسي.

ماته یو ابتدای بانکی حساب راکړل شو، د دې سره زه څه کولای شم؟

یو ابتدای بانکی حساب ابتدای بانکی خدمتونه وړاندې کوي. تاسو کولای شئ دا د ورکړې او د پیسو اخیستلو لپاره وکاروئ. د یوه ابتدای حساب سره تاسو کولای شئ:

- له یوې بهرنۍ زیرمې څخه په مستقیمه توګه خپل حساب ته پیسې اضافه کول، لکه د یوه ګټې اژانس یا د ګمارونکي څخه؛
- له بریښنايي لپارې نورو خلکو ته د پیسو لېږد له ؛
- نورو خلکو ته اجازه ورکول ترڅو ستاسو له حساب څخه په مستقیم ډول له بریښنايي لپارې پیسې واخلي؛ او
- د یوه ډیبټ کارت لاس ته راوړل ترڅو وکولای شئ له نقدي ماشینونو څخه پیسې لاس ته راوړئ. تاسو شاید د دې وړتیا هم ولرئ چې آنلاین یا له پلورنځیو څخه اخیستل وکړئ (د بانک کتنې سره).

د هغو خدمتونو لپاره چې زه یې کاروم پرداخت باید وکړم؟

خوړا ابتدای حساب خدمتونه وړیا دي. تاسو دې ته اړ نیاست چې په انګلستان کې د زیاتره نقدي ماشینونو استعمال لپاره اچونه وکړئ. په هر ترتیب، ستاسو بانک شاید تاسو باندې یو فیس چارج کړي که ستاسو حساب کې پیسې کافي نه وي کله چې تاسو مستقیم ډیبټ پرداخت ته واک ورکړی وي او ستاسو په حساب کې د پیسو د کموالي له کبله په پای کې پرداخت رد شي

زما اختیارونه څه شئ دي که زه د یوه بانکی حساب پرانستلو وړ نه اوسم؟

که تاسو د یوه بانکی حساب پرانستلو وړتیا نه لرئ، تاسو کولای شئ د یوه پوستي دفتر کارت حساب لپاره غوښتنه وکړئ. دا یو ډیر ساده ډول حساب دی، د هغوی لپاره څوک چې ګټې، دولتي تقاعد او ټیکس کرډیت پرداخت لاسته راوړي او نه شي کولای چې بانکی حساب پرانیزي. نور پرداختونه نه، لکه د کور جوړونې ګټه، کسبي تقاعد، یا له ستاسو ګمارونکي څخه مزدوري کولای شي دې ته اضافه شي. او نه هم تاسو کولای شئ دې حساب کې شخصي ذخیره جوړه کړئ.

که تاسو ګټې لاسته راوړئ، نو خپل محلي کارځای څخه وغواړئ چې تاسو د یوه بلنلیک سره تیار کړي، کوم چې تاسو ته اجازه درکوي چې د پوستي دفتر کارت حساب پرانیزي. بلنلیک او خپل د مهاجرت حالت سند له ځان سره خپل محلي پوستي دفتر ته د حساب پرانستلو لپاره یوسی.

یو پوستي دفتر کارت حساب تاسو ته اجازه درکوي چې په هر پوستي دفتر کې د ډیبټ کارت په استعمال سره چې دوی تاسو ته درکړی، پرته له کمیشن څخه نقدي پیسې اوباسئ.

که زه خای بدل کرم نو څه؟

یو ځل چې تاسو بانکي حساب پرانست، تل بانک ته څومره ژر چې امکان ولري د خپل آدرس په اړه که تبدیل شي، لیکلی خبر ورکړئ.

سکاتش رفیوجي کونسل ما سره څنگه مرسته کولای شي؟

که تاسو له مخکې د یوه بانکي حساب لپاره غوښتنه کړي وي او په پرانستلو کې بریالي شوي نه ټی، نو تاسو کولای شئ مور سره د مشورې لپاره اړیکه ونیسئ. تاسو کولای شئ مور سره په دې وړیا شمیرې اړیکه ونیسئ: ۰۸۰۰۰۸۵۶۰۸۷؛ دا شمیره یوازې له ځمکنی (لابني) تلفونونو څخه وړیا ده.

مور کولای شو تاسو لپاره د بانک سره یوه ناسته په اختیارونو د غږیدلو لپاره جوړه کړو او تاسو سره د ملاتړ د وړاندیز لپاره ناستې ته ولاړ شو. یادداشت ټی کړئ چې مور یوازې وروسته له هغې دا ملاتړ وړاندې کوو چې لومړی تاسو پخپله د یوه حساب پرانستلو کوښښ کړی وي او په دې نه ټی توانیدلي.

په یوه وړیا مالي ورکشاپ کې گډون کول

که تاسو غواړئ چې د بانکي حسابونو په اړه زیات څه زده کړئ، د پیسو اداره او قرض اخیستل یا حتی د سوداګرۍ د پیل لپاره لومړي قدم اخیستل، نو زموږ وړیا مالي سواد پروژې ورکشاپونه د یو ښه پیل ټکی دی.

د لا زیاتو مالوماتو لپاره carolanne.nehme@scottishrefugeecouncil.org.uk

تلفون: ۰۱۴۱۲۲۳۷۹۷۱ | ګرځنده شمیره: ۰۷۷۳۴۰۳۰۷۶۱